

AMÉN

MISA del PUEBLO INMIGRANTE

BOB HURD

A - men, a - men. A -  
men, a - men. men.

Letra: Doxología en español del Misal Romano, tercera edición © 2014, US Conference of Catholic Bishops - Conferencia Episcopal Mexicana. Derechos reservados. Con las debidas licencias.

RITO de LA COMUNIÓN

PADRENUESTRO

LA PAZ

AGNUS DEI/CORDERO de DIOS MISA de SAN JOSÉ HOWARD HUGHES

Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe -  
ca - do del mun - do, ten pie - dad, ten pie -  
dad de no - so - tros. Cor - de - ro de Dios, que  
qui - tas el pe ca - do del mun - do, ten pie -  
dad, ten pie - dad de no - so - tros.  
Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del  
mun - do, da - nos, da - nos la paz.

Música: Misa de San José, Howard Hughes, SM, © 1976, GIA Publications, Inc.

COMUNIÓN

Sacerdote: "Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo.

Dichosos los invitados a la cena del Señor". Todos:

Se-ñor, no soy digno de que entres en mi ca - sa,  
pero una palabra tuya bastará pa - ra sa - nar - me.

JANET GORBITZ

Psalm tone ST. MEINRAD

Mi fe - licidad consi - ste en estar cerca de Dios y en poner sólo en él mis es - pe - ran - zas.

Texto del Misal Romano, tercera edición 2014 United States Conference of Catholic Bishops - Conferencia Episcopal Mexicana. Music © Janet Gorbitz 2020. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

ORACIÓN DESPUÉS de LA COMUNIÓN

RITO de CONCLUSIÓN

SALUDO, BENDICIÓN SACERDOTAL Y DESPEDIDA

RECESSIONAL

ORACIÓN A SAN MIGUEL ARCÁNGEL

San Miguel Arcángel, defiéndenos en la batalla.  
Sé nuestro amparo contra las perversidad  
y asechanzas del demonio.  
«Reprímale Dios», pedimos suplicantes,  
y tú, Príncipe de la Milicia Celestial  
arroja al infierno con el divino  
poder a Satanás y a los otros espíritus malignos  
que andan dispersos por el mundo  
para la perdición de las almas. Amén.

The Cathedral Basilica Schola and Instrumentalists present

A VIRTUAL CHRISTMAS CONCERT

PRAYER for PEACE

on December 13 at 2:00 p.m.

See the Cathedral website <http://cathedralphila.org/>  
for more information and for a link to purchase tickets.

Or, use this QR code to purchase tickets:



Music reprinted under One License #A-716682 All rights reserved. Used with permission.



CATHEDRAL BASILICA of  
SAINTS PETER AND PAUL  
XXXIII DOMINGO del TIEMPO ORDINARIO  
15 de NOVIEMBRE del 2020

RITOS INICIALES

ENTRADA

CHARLENE ANGELINI

Psalm tone MARK LORIA

Yo ten - go de - sig - nios de paz, no de a - flic - ción, di - ce, el Se - ñor.

SEÑAL de LA CRUZ Y SALUDO

ACTO PENITENCIAL

Sacerdote: Se - ñor, ten misericordia de no - so - tros. Por - que hemos pecado con - tra - ti.  
Asamblea: Muéstranos, Señor, tu miseri - cor - dia. Y danos tu sal - va - ción.

SEÑOR, TEN PIEDAD / KÝRIE ELÉISON

MASS of THE AMERICAS

FRANK LA ROCCA

Cantor/Todos: Ky - ri - e e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son,  
Cantor/Todos: Ky - ri - e e - le - i - son,

GLORIA AL SEÑOR

MISA POPULAR

**Estribillo**

Glo - ria al Se - ñor que rei - na en el cie - lo,

y en la tie - rra paz a los hom - bres que a - ma Él.

**Estrofas**

1. Se - ñor, te a - la - ba - mos; Se - ñor, te ben - de - ci - mos.
2. Tú e - res el Cor - de - ro que qui - tas el pe - ca - do.
3. Tú só - lo e - res San - to. Tú só - lo el Al - tí - si - mo

**al Estribillo**

1. To - dos te a - do - ra - mos; gra - cias por tu glo - ria.
2. Ten pie - dad de no - so - tros y es - cu - cha nues - tra o - ra - ción.
3. con el Es - pí - ri - tu San - to, en la glo - ria de Dios Pa - dre.

ORACIÓN COLECTA

LITURGIA de LA PALABRA

PRIMERA LECTURA

PROVERBIOS 31, 10-13. 19-20. 30-31

*Trabaja con sus hábiles manos.*

SALMO RESPONSORIAL

SALMO 127

ANÓNIMO

**¡. Di - cho - so el que te - me al Se - ñor.**

Letra © 1970, Conferencia Episcopal Española. Derechos reservados. Con las debidas licencias.  
Música © 2015, OCP. Derechos reservados.

SEGUNDA LECTURA

TESALONICENSEROS 5, 1-6

*Que el día del Señor no los sorprenda como un ladrón.*

ACLAMACION ANTES del EVANGELIO

JOHN SCHIAVONE

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Music © 2001, John Schiavone. Published by OCP Publications. All rights reserved.

*Permanezcan en mí y yo permaneceré en ustedes, dice el Señor;  
el que permanece en mí producirá mucho fruto.*

EVANGELIO

MATEO 25, 14-30

*Porque has sido fiel en cosas de poco valor;  
entra a tomar parte en la alegría de tu señor.*

HOMILÍA

PROFESIÓN de FE

Creo en un solo Dios,  
Padre todopoderoso,  
Creador del cielo y de la tierra,  
de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo,  
Hijo único de Dios,  
nacido del Padre antes de todos los siglos:

Dios de Dios, Luz de Luz,  
Dios verdadero de Dios verdadero,  
engendrado, no creado,  
de la misma naturaleza del Padre,  
por quien todo fue hecho;  
que por nosotros, los hombres,  
y por nuestra salvación bajó del cielo,

*En las palabras que siguen, hasta se hizo hombre,  
todos se inclinan.*

y por obra del Espíritu Santo  
se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre;  
y por nuestra causa fue crucificado  
en tiempos de Poncio Pilato;  
padeció y fue sepultado,  
y resucitó al tercer día, según las Escrituras,  
y subió al cielo,  
y está sentado a la derecha del Padre;  
y de nuevo vendrá con gloria  
para juzgar a vivos y muertos,  
y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo,  
Señor y dador de vida,  
que procede del Padre y del Hijo,  
que con el Padre y el Hijo  
recibe una misma adoración y gloria,  
y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia,  
que es una, santa, católica y apostólica.  
Confieso que hay un solo Bautismo  
para el perdón de los pecados.  
Espero la resurrección de los muertos  
y la vida del mundo futuro. Amén.

PLEGARIA UNIVERSAL

LITURGIA EUCARÍSTICA

PREPARACIÓN del ALTAR y de LAS OFRENDAS

OFERTORIO

Sacerdote: " . . . para que este sacrificio, mío y de ustedes, sea agradable a Dios,  
Padre todopoderoso".

El Se - ñor, reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nom - bre,

pa - ra nues - tro bien y el de toda su santa I - gle - sia.

ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS

PLEGARIA EUCARÍSTICA

SANCTUS

MISA del PUEBLO INMIGRANTE

BOB HURD

San - to, San - to, San - to, San - to es el Se - ñor, Dios del u - ni -

ver - so. Lle - nos es - tán el cie - lo y la tie - rra de tu glo - ria.

Ho - san - na en el cie - lo. Ho - san - na en el

cie - lo. Ben - di - to el que vie - ne en nom - bre del Se - ñor.

Letra: *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops - Conferencia Episcopal Mexicana. Derechos reservados. Con las debidas licencias.  
Música © 1994, 2009, Bob Hurd. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

ÉSTE ES EL MISTERIO de LA FE

MISA del PUEBLO INMIGRANTE

BOB HURD

A - nun - cia - mos tu muer - te, pro - cla - ma - mos

tu re - su - rrec - ción. ¡ Ven, Se - ñor Je - sús! ¡

¡ Ven, Se - ñor Je - sús! sús!

Spanish text, *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops - Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission. English text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission. Music © 1994, 2009, Bob Hurd. Published by OCP. All rights reserved.